

نموذج خطاب

(اسمك) _____
 (العنوان) _____
 (رقم الهاتف) (اختياري) _____
 (البريد الإلكتروني) (اختياري) _____

طلب خدمات الترجمة التحريرية والفورية - التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة

التاريخ: _____

الموضوع: اسم التلميذ _____ تاريخ الميلاد _____

عزيمي المشرف/مدير المدرسة _____

أنا ولي الأمر الطالب المشار إليه أعلاه الذي يحضر بمدرسة _____، الكائن مقرها في المنطقة _____، أو شخص يكتب نيابة عن ولي الأمر المذكور أعلاه (صلة القرابة بولي الأمر / فرد الأسرة: _____). أكتب إليكم لطلب تقديم جميع المعلومات المتعلقة بتعليم هذا الطفل إلى ولي الأمر باللغة _____، وأن يحضر مترجم فوري مؤهل في الاجتماعات المتعلقة بهذا الطفل، حتى يتمكن ولي الأمر من المشاركة بشكل كامل في جميع الاجتماعات واتخاذ القرارات بشأن التقدم الأكاديمي والاجتماعي للطفل. حتى الآن، لم يتلقى ولي الأمر/فرد الأسرة معلومات مهمة بخصوص تعليم طفله باللغة التي يفهمها.

وكما تعرف، بموجب قوانين الولاية والقوانين الفيدرالية، يُطلب من المناطق التعليمية تقديم جميع المعلومات المهمة إلى أولياء الأمور الذين لا يتقنون اللغة الإنجليزية بلغة أو وسيلة تواصل يفهمونها. والقانون والتوجيه ذي الصلة يشمل:

- قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة (IDEA)، 20 U.S.C. § 1400 et seq،
- الباب الخامس من قانون الحقوق المدنية، 42 U.S.C. § 2000d
- قانون تكافؤ الفرص التعليمية، 20 U.S.C. § 1703(f)
- القسم 504 من قانون إعادة التأهيل، 29 U.S.C. § 794
- قانون المدارس بولاية بنسلفانيا، الفصل 14، برامج وخدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة، 22 PA Code 14.102(a)
- قانون المدارس بولاية بنسلفانيا، الفصل 12، خدمات الطلاب والمدارس، الباب 22 من مدونة قوانين ولاية بنسلفانيا، المادة 12.4. التمييز
- تعميم التعليم الأساسي: متعلمو اللغة الإنجليزية (ELL)، إدارة التعليم بولاية بنسلفانيا (Pennsylvania) (1 يوليو 2017)

الرجاء التأكد من تقديم جميع المعلومات المذكورة في القائمة المرجعية المرفقة إلى ولي الأمر بلغته المفضلة في أقرب وقت ممكن. بالإضافة إلى ذلك، الرجاء التأكد من تقديم جميع المراسلات والمعلومات المقبلة فيما يتعلق بالتلميذ المذكور أعلاه إلى ولي الأمر بلغته المفضلة، وتوافر مترجم فوري في جميع الاجتماعات مع ولي الأمر هذا. شكراً لكم على اهتمامكم بهذه المسألة.

تفضلوا بقبول فائق الاحترام والتقدير،

اسم ولي الأمر/فرد الأسرة: _____

رقم الهاتف: _____ البريد الإلكتروني: _____

الاسم (إذا كتبه شخص آخر غير ولي الأمر/فرد الأسرة): _____

رقم الهاتف: _____ البريد الإلكتروني: _____

القائمة المرجعية للترجمة التحريرية والفورية

يطلب من المناطق التعليمية تقديم جميع المعلومات المهمة المتعلقة بتعليم ذوي الاحتياجات الخاصة إلى أولياء الأمور بلغة أو وسيلة تواصل يفهمونها. لم يتلقى ولي الأمر معلومات تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة التالية بلغته المفضلة في الخطاب المرفق:

- ___ تقارير تقييم الطفل
 - ___ برنامج التعليم الفردي الخاص بالطفل (IEP)
 - ___ تقارير التقدم الخاصة بالطفل
 - ___ خطابات إشعار أولياء الأمور بالاجتماعات
 - ___ معلومات عن الضمانات الإجرائية لأولياء الأمور
 - ___ خطابات تشعر ولي الأمر بالمخاوف المتعلقة بالتقدم الأكاديمي والسلوكي للطفل، مثل خطابات الحرمان المؤقت من الدراسة أو خطابات الصعوبات الأكاديمية.
- بالإضافة إلى ذلك، لم يتلقى ولي الأمر معلومات مهمة بخصوص التعليم العام لطفله. وتشمل هذه المعلومات على سبيل المثال لا الحصر:

- ___ معلومات التسجيل بالمدرسة والالتحاق بها
- ___ وصف لعملية تحديد هوية متعلمي اللغة الإنجليزية والسبب في تحديد طفلهم على أنه متعلم لغة إنجليزية
- ___ مستوى إتقان طفلهم للغة الإنجليزية ووصف لما يعنيه هذا
- ___ سياسات وإجراءات انضباط التلاميذ
- ___ بطاقات كشوف الدرجات وتقارير التقدم
- ___ إشعارات اجتماعات أولياء الأمور / أفراد الأسرة والمعلمين
- ___ نموذج تصريح ولي الأمر/فرد الأسرة بمشاركة التلميذ في الأنشطة المدرسية
- ___ معلومات متعلقة ببرامج الموهوبين والمتفوقين
- ___ وصف للبرنامج التعليمي لتدريس اللغة (LIEP) الخاص بالمنطقة التعليمية كما هو مبين في تعميم التعليم الأساسي: تعليم متعلمو اللغة الإنجليزية
- ___ وصف معايير إعادة التصنيف والجدول الزمني المتوقع لتحقيق الاتقان
- ___ نتائج تقييم إتقان اللغة الإنجليزية السنوي، متاحة لمتعلمي اللغة الإنجليزية
- ___ إجراءات التظلمات وإشعارات عدم التميز
- ___ معلومات أخرى مقدمة إلى أولياء الأمور / أفراد الأسرة المتحدثين للغة الإنجليزية، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر